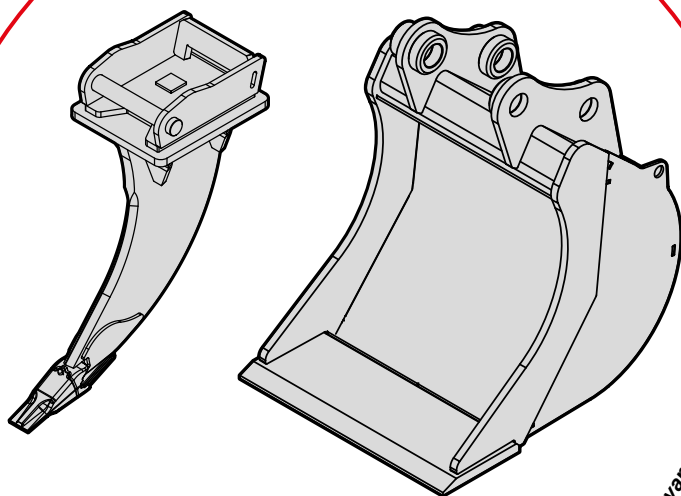




NL



Herziening 1.0 van 24/11/2020

## GRAAFBAK - RIPTAND



 **CANGINI**



**LET OP**

**LEVENSDUURLIMIET VAN DE MACHIN**

***De levensduurlimiet van de machine bedraagt 5 JAAR.***

***Wanneer 5 JAAR zijn verstreken sinds de op het typeplaatje vermelde bouwdatum, moet de machine gereviseerd worden bij een door CANGINIBENNE S.R.L. erkende werkplaats***

***Neem hiervoor contact op met de KLANTENSERVICE:***

***Tel. 0039 - 0547 - 698020***

***Fax. 0039 - 0547 - 698021***

***E-mail: service@canginibenne.com***

***CANGINIBENNE S.R.L. voorziet een LEVENSDUUR van de uitrusting van 10 JAAR, tenzij deze voor een algemene revisie naar de fabrikant wordt gestuurd.***

**CANGINIBENNE srl**

Via Savio, 29/31 - 47027 Sarsina FC - Italy  
tel. 0039 0547 698020 - fax 0039 0547 698021

commerciale@canginibenne.com  
www.canginibenne.com

ADESIVO PRESTAMPATO

De fabrikant verklaart dat het ontwerp van het aanbouwdeel gebaseerd is op de relevante aanwijzingen van

- EN 474-1:2006+A1:2009, met name het punt 5.12.1
- EN 474-4:2006+A1:2009, met name het punt 5.5.3.2
- EN 474-5:2006+A3:2013, met name de punten 5.6.2 en 5.8.4.2

## INHOUD

|       |                                                      |    |        |                                                  |    |
|-------|------------------------------------------------------|----|--------|--------------------------------------------------|----|
| 1     | VOORWOORD.....                                       | 6  | 9.1    | Haken voor transport van bakken.....             | 29 |
| 1.1   | Verklaring van gebruikte termen.....                 | 6  | 9.2    | HIJSHAAK.....                                    | 30 |
| 2     | ALGEMENE WAARSCHUWINGEN.....                         | 7  | 9.2.1  | Beschrijving.....                                | 30 |
| 2.1   | Fabrikant.....                                       | 7  | 10     | ONDERHOUD.....                                   | 35 |
| 2.2   | Reserveonderdelen.....                               | 7  | 10.1   | Geprogrammeerd onderhoud.....                    | 35 |
| 2.3   | Assistentie.....                                     | 7  | 10.1.1 | Controle slijtage adapter (indien aanwezig)..... | 36 |
| 3     | VEILIGHEID.....                                      | 8  | 11     | GARANTIEVOORWAARDEN.....                         | 37 |
| 3.1   | Veiligheidsplaatjes.....                             | 9  | 11.1   | Garantie-uitsluiting.....                        | 38 |
| 3.1.1 | Veiligheidspictogrammen.....                         | 9  | 12     | BIJLAGEN.....                                    | 39 |
| 3.1.2 | Markeringen.....                                     | 11 | 12.1   | BIJLAGE A -                                      |    |
| 3.2   | Gebruiksbestemming.....                              | 11 |        | Overzichtstabel van bijzonder onderhoud..        | 39 |
| 4     | ALGEMENE INFORMATIE.....                             | 12 |        |                                                  |    |
| 4.1   | Typeplaatje.....                                     | 12 |        |                                                  |    |
| 4.2   | Model en type.....                                   | 12 |        |                                                  |    |
| 5     | TECHNISCHE GEGEVENS.....                             | 13 |        |                                                  |    |
| 5.1   | Toepassingslimieten.....                             | 13 |        |                                                  |    |
| 6     | VERPLAATSING.....                                    | 19 |        |                                                  |    |
| 6.1   | Ophijzen.....                                        | 19 |        |                                                  |    |
| 7     | INSTALLATIE.....                                     | 20 |        |                                                  |    |
| 7.1   | Montage-instructies uitrusting.....                  | 20 |        |                                                  |    |
| 7.1.1 | Montage graafbak.....                                | 20 |        |                                                  |    |
| 7.1.2 | Montage riptand.....                                 | 22 |        |                                                  |    |
| 7.2   | Demontage-instructies uitrusting.....                | 23 |        |                                                  |    |
| 7.2.1 | Demontage graafbak.....                              | 23 |        |                                                  |    |
| 7.2.2 | Demontage riptand.....                               | 24 |        |                                                  |    |
| 7.3   | Montage-instructies extra mes.....                   | 25 |        |                                                  |    |
| 7.3.1 | Mes met gelaste tanden.....                          | 25 |        |                                                  |    |
| 7.3.2 | Mes met geboute tanden.....                          | 26 |        |                                                  |    |
| 8     | BEDIENING.....                                       | 27 |        |                                                  |    |
| 8.1   | Heffen van lasten.....                               | 28 |        |                                                  |    |
| 8.1.1 | Voorzorgsmaatregelen voor het heffen van lasten..... | 28 |        |                                                  |    |
| 9     | OPTIONELE KITS.....                                  | 29 |        |                                                  |    |



## **1 VOORWOORD**

In deze handleiding is alle nodige informatie vermeld voor een veilig gebruik van het **CANGINIBENNE** aanbouwdeel en voor het uitvoeren van de onderhoudswerkzaamheden.



### **GEVAAR**

*De overeenstemming, met inbegrip van de veiligheidsaspecten, tussen aanbouwdeel en machine moet worden beoordeeld aan de hand van informatie in de handleidingen van de grondverzetmachine en de in dit document verstrekte informatie.*

### **1.1 VERKLARING VAN GEBRUIKTE TERMEN**

De in deze handleiding beschreven werktuig, "Graafbak - Riptand", wordt hieronder aangeduid als "AANBOUWDEEL", terwijl het werktuig waarop de uitrusting gemonteerd wordt, wordt aangeduid als "MACHINE".

## 2 ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

### 2.1 FABRIKANT

**CANGINIBENNE s.r.l.**

Via Savio, 29-31 - 47027 Sarsina (FC) - Italy  
Tel. 0547-698020 - Fax 0547-698021

### 2.2 RESERVEONDERDELEN

Om een perfecte werking van het aanbouwdeel te garanderen, mogen eventuele reparaties of vervangingen uitsluitend met originele onderdelen worden uitgevoerd.

Voor de bestelling van reserveonderdelen de volgende gegevens vermelden:

- het serienummer van het aanbouwdeel;
- de code en het aantal van het gewenste onderdeel.

### 2.3 ASSISTENTIE

Indien u nog twijfels hebt over het gebruik of onderhoud van het aanbouwdeel, neem dan contact op met de fabrikant.



#### **LET OP**

*De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor ongelukken m.b.t. personen of voorwerpen die voortkomen uit het niet naleven van de voorschriften en instructies in deze handleiding en uit het veronachtzamen van de in de diverse landen geldende normen m.b.t. veiligheid en ongevalpreventie.*

### **3 VEILIGHEID**



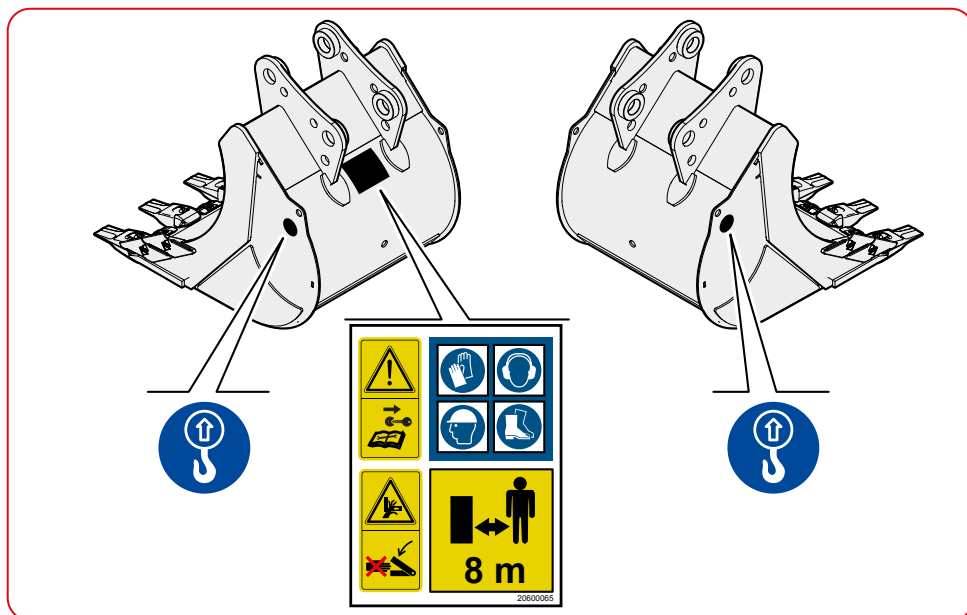
#### **GEVAAR**

***De veiligheid en de correcte werking van het aanbouwdeel zijn in sterke mate afhankelijk van de juiste en functionele koppeling aan de machine, die door een erkende werkplaats moet worden uitgevoerd.***

De plaatjes en stickers die het gebruik van het aanbouwdeel en mogelijke gevaren aangeven, mogen niet worden verwijderd, afgedekt of onleesbaar gemaakt.

Tijdens het onderhoud of de afstelling van enkele onderdelen van het aanbouwdeel is het verboden bepaalde werkzaamheden met de hand uit te voeren, waarvoor specifiek gereedschap is vereist.

### 3.1 VEILIGHEIDSPLAATJES



#### 3.1.1 Veiligheidspictogrammen

In onderstaande tabel wordt een verklaring gegeven van de veiligheidssymbolen.

| SYMBOL                                                                              | CODE            | BETEKENIS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>20600051</b> | <p><b>Lees de handleiding voor gebruik en onderhoud:</b> het is verplicht om de bijgeleverde handleiding voor gebruik en onderhoud te lezen en te begrijpen alvorens het aanbouwdeel te gebruiken of er onderhoud op uit te voeren.</p> <p><b>Verwijder de contactsleutel:</b> alvorens onderhoud op het aanbouwdeel uit te voeren is het verplicht de machine stop te zetten en de sleutel uit het contactslot te halen.</p> |

| SYMBOOL                                                                             | CODE            | BETEKENIS                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>20600166</b> | <b>Doorgang en oponthoud binnen de werkradius verboden:</b> tijdens het gebruik van het aanbouwdeel is het verboden zich binnen de werkradius (een afstand van ten minste 8 meter vanaf het aanbouwdeel) te begeven of op te houden. |
|    | <b>20600059</b> | <b>Gevaar van beknelling van bovenste ledematen:</b> blij op veiligheidsafstand vanaf het aanbouwdeel tijdens het gebruik.                                                                                                           |
|    | <b>20600066</b> | <b>Hijspunten:</b> om het aanbouwdeel veilig te verplaatsen, dit aan de voorziene punten bevestigen, aangegeven met de speciale sticker. Gebruik geschikte hefmiddelen en goedgekeurde accessoires.                                  |
|    | <b>20600065</b> | <b>Draag werkhandschoenen:</b> tijdens het gebruik en onderhoud van het aanbouwdeel is het verplicht om gehomologeerde handschoenen te dragen die in goede staat verkeren.                                                           |
|    | <b>20600065</b> | <b>Draag een helm:</b> tijdens het gebruik en onderhoud van het aanbouwdeel is het verplicht om een gehomologeerde helm te dragen die in goede staat verkeert.                                                                       |
|  | <b>20600065</b> | <b>Draag veiligheidsschoenen:</b> tijdens het gebruik en onderhoud van het aanbouwdeel is het verplicht om gehomologeerde veiligheidsschoenen te dragen die in goede staat verkeren.                                                 |
|  | <b>20600065</b> | <b>Gehoorbeschermers:</b> tijdens het gebruik van het aanbouwdeel kan het gebruik van gehoorbeschermers noodzakelijk zijn.                                                                                                           |



### WAARSCHUWING

Controleer dagelijks en voor elke werkshift, of de plaatjes in goede staat verkeren en leesbaar zijn. In geval van beschadigingen waardoor ze hun functie niet meer vervullen, onmiddellijk duplicaten aanvragen bij de fabrikant en voor vervanging zorgen.



### LET OP

Het gebruik van een uitrusting waarop één of meer plaatjes ontbreken dient te worden vermeden omdat de bediener aan onaanvaardbare restrisico's zou worden blootgesteld.

## 3.1.2 Markeringen

In onderstaande tabel zijn de vaste veiligheidsmarkeringen vermeld die op de uitrusting zijn aangebracht.

| SYMBOOL                                                                           | BETEKENIS                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Aanduiding van het hefvermogen:</b> deze markering vermeldt de waarde van het maximale hefvermogen met gecertificeerde gelaste haak. Houd altijd rekening met deze waarde bij het gebruik van de uitrusting. |



### WAARSCHUWING

Controleer dagelijks en voor elke werkshift, of de markeringen in goede staat verkeren en leesbaar zijn. Neem contact op met CANGINIBENNE voor herstel, in geval van beschadiging waardoor ze onleesbaar zijn geworden.



### LET OP

Het gebruik van een uitrusting waarop één of meer plaatjes ontbreken dient te worden vermeden omdat de bediener aan onaanvaardbare restrisico's zou worden blootgesteld.

## 3.2 GEBRUIKSBESTEMMING

Alle geldende wetsvoorschriften met betrekking tot veiligheid op de werkplek dienen te worden opgevolgd.

## 4 ALGEMENE INFORMATIE



### WAARSCHUWING

Controleer of de handleiding overeenstemt met het betreffende aanbouwdeel. Vermeld bij het aanvragen van informatie of technische service altijd het model en serienummer dat u op het typeplaatje vindt.

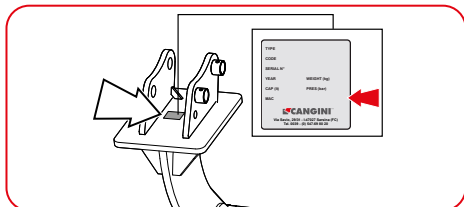
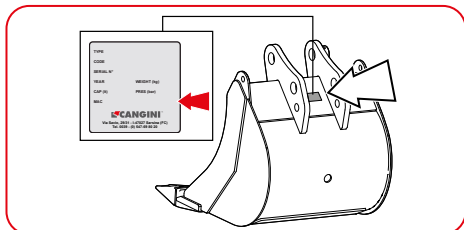
### 4.1 TYPEPLAATJE

Het typeplaatje van de fabrikant met de technische gegevens van het product bevindt zich gewoonlijk op de plaats die in onderstaande afbeelding met de pijl is aangegeven. Deze plaats kan echter variëren, naargelang het type machinekoppeling en de configuratie van het aanbouwdeel.



### WAARSCHUWING

In geval van verlies of beschadiging van het typeplaatje dient onmiddellijk een nieuw exemplaar te worden aangevraagd.



## 4.2 MODEL EN TYPE

- ☐ Graafbak, standaard - SC
- ☐ Graafbak, rots - SCR
- ☐ Graafbak, stenen - B
- ☐ Slotenbak - SP
- ☐ Slotenbak, verstevigd - SPR
- ☐ Puinbak - VE
- ☐ Trapeziumbak - T
- ☐ Graafbak, Holland - SCN
  - Graafbak, Holland - SCN (GD)
- ☐ Graafbak - SCS General Duty (GD)
- ☐ Graafbak - SCS Heavy Duty (HD)
- ☐ Banaanbak Holland - BN
  - Banaanbak Holland - BN (GD)
- ☐ Banaanbak - BS General Duty (GD)
- ☐ Banaanbak - BS Heavy Duty (HD)
- ☐ Puinbak Holland - VN
  - Puinbak Holland - VN (GD)
- ☐ Puinbak - VS General Duty (GD)
- ☐ Slotenbak Holland - SPN
  - Slotenbak Holland - SPN (GD)
- ☐ Slotenbak - SPS
  - General Duty 8° / 25° (GD)
  - Heavy Duty 8° / 25° (HD)
- ☐ Riptand
- ☐ Multiripper

Serienummer .....



### WAARSCHUWING

Markeer het betreffende vakje met een X (X) volgens het type op het typeplaatje.



### WAARSCHUWING

Schrijf het serienummer van het typeplaatje over zodat u het bij de hand hebt op het moment dat u contact opneemt met de dealer of de fabrikant, ook in geval van garantie-aanvraag.

## 5 TECHNISCHE GEGEVENS

De technische kenmerken zijn vermeld in de verklaring op Pag. 3 van deze handleiding en op het typeplaatje van de fabrikant dat op het product is aangebracht.



### **WAARSCHUWING**

***Neem voor nadere informatie contact op met CANGINIBENNE.***

## 5.1 TOEPASSINGSLIMIETEN

Onderstaande tabel geeft de toepasbaarheid van het aanbouwdeel aan, op basis van het gewicht van de machine waarop deze moet worden geïnstalleerd.



### **WAARSCHUWING**

***Combinaties die niet in deze tabel zijn vermeld, moeten bij de fabrikant worden aangevraagd.***



### **GEVAAR**

***De combinatie van de uitrusting met de werktuigen is van groot belang omdat, indien de toepassingslimieten worden overschreden, de uitrusting de machine kan doen kantelen of de uitrusting defect kan raken.***

|                                                                                   | GRAAFBAK MODEL “EUROPA” |     |    |    |     |    |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----|----|----|-----|----|----|
|  | SC                      | SCR | SB | SP | SPR | T  | VE |
| 0,6 t. ÷ 1,2 t.                                                                   | 27                      | -   | -  | 30 | -   | 38 | 38 |
| 1,2 t. ÷ 1,8 t.                                                                   | 36                      | 36  | -  | 35 | 35  |    |    |
| 1,2 t. ÷ 1,8 t.                                                                   | 38                      | 38  | 38 |    |     |    |    |
| 1,8 t. ÷ 2,5 t.                                                                   | 45                      | 45  | 45 | 40 | 40  | 45 | 45 |
| 2,5 t. ÷ 4,0 t.                                                                   | 53                      | 53  | 53 |    |     | 53 | 53 |
| 4,0 t. ÷ 5,0 t.                                                                   | 62                      | 62  | 62 | 45 | 45  | 62 | 62 |
| 5,0 t. ÷ 7,5 t.                                                                   | 67                      | 67  | 67 | 50 | 50  | 67 | 67 |
| 7,5 t. ÷ 10,0 t.                                                                  | 73                      | 73  | 73 | 55 | 55  | 73 | 73 |
| 10,0 t. ÷ 12,0 t.                                                                 | 80                      | 80  | 80 | 60 | 60  | 80 | 80 |
| 12,0 t. ÷ 14,0 t.                                                                 | 85                      | 85  | 85 |    |     | -  | 85 |

|                                                                                   | GRAAFBAK MODEL "OLANDA" |    |    |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----|----|-----|
|  | SCN                     | BN | VN | SPN |
| 0,6 t. ÷ 1,2 t.                                                                   | 35                      | 35 | 35 | 28  |
| 1,2 t. ÷ 1,8 t.                                                                   | 41                      | 41 | 41 | 35  |
| 1,8 t. ÷ 2,5 t.                                                                   | 52                      | 52 | 52 | 41  |
| 2,5 t. ÷ 4,0 t.                                                                   | 60                      | 60 | 60 | 44  |
| 4,0 t. ÷ 6,0 t.                                                                   | 66                      | 66 | 66 | 50  |
| 6,0 t. ÷ 7,5 t.                                                                   | 75                      | 75 | 75 | 55  |
| 7,5 t. ÷ 12,0 t.                                                                  | 85                      | 90 | 85 | 66  |

|                                                                                   | <b>GRAAFBAK MODEL "OLANDA - GD"</b> |               |              |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------|--------------|--------------|
|  | <b>SPN GD</b>                       | <b>SCN GD</b> | <b>BN GD</b> | <b>VN GD</b> |
| 0,6 t. ÷ 1,2 t.                                                                   | 27GD                                | 32GD          | 32GD         | 32GD         |
| 1,2 t. ÷ 1,8 t.                                                                   | 30GD                                | 35GD          | 35GD         | 35GD         |
| 1,8 t. ÷ 2,5 t.                                                                   | 35GD                                | 44GD          | 44GD         | 44GD         |
| 2,5 t. ÷ 4,0 t.                                                                   | 40GD                                | 53GD          | 53GD         | 53GD         |
| 4,0 t. ÷ 6,0 t.                                                                   | 45GD                                | 60GD          | 60GD         | 60GD         |
| 6,0 t. ÷ 7,5 t.                                                                   | 50GD                                | 67GD          | 67GD         | 67GD         |
| 7,5 t. ÷ 9,0 t.                                                                   | -                                   | 71GD          | 71GD         | 71GD         |
| 7,5 t. ÷ 10,0 t.                                                                  | 55GD                                | -             | -            | -            |
| 9,0 t. ÷ 12,0 t.                                                                  | -                                   | 75GD          | 75GD         | 75GD         |
| 10,0 t. ÷ 14,0 t.                                                                 | 60GD                                | -             | -            | -            |
| 12,0 t. ÷ 14,0 t.                                                                 | -                                   | 85GD (*)      | 85GD (*)     | 85GD (*)     |
| 12,0 t. ÷ 14,0 t.                                                                 | -                                   | 92GD (**)     | 92GD (**)    | 92GD (**)    |
| 14,0 t. ÷ 16,0 t.                                                                 | 65GD                                | 100GD         | 100GD        | 100GD        |
| 16,0 t. ÷ 18,0 t.                                                                 | 70GD                                | 110GD         | 110GD        | 110GD        |

(\*) MIDI

(\*\*) EXCAVATOR

|                                                                                   | GRAAFBAK MODEL "SCANDINAVIA" |    |     |    |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----|-----|----|-----|
|  | SCS                          |    | BS  |    | VS  |
|                                                                                   | GD                           | HD | GD  | HD | GD  |
| 0,8 t. ÷ 1,5 t.                                                                   | 35                           |    | 35  |    | 35  |
| 1,5 t. ÷ 2,0 t.                                                                   | 40                           |    | 40  |    | 40  |
| 2,0 t. ÷ 3,0 t.                                                                   | 48                           |    | 48  |    | 48  |
| 3,0 t. ÷ 4,0 t.                                                                   | 60                           |    | 60  |    | 60  |
| 4,0 t. ÷ 6,0 t.                                                                   | 67                           |    | 67  |    | 67  |
| 6,0 t. ÷ 7,5 t.                                                                   | 71                           |    | 71  |    | 71  |
| 7,5 t. ÷ 9,0 t.                                                                   | 75                           |    | 75  |    | 75  |
| 9,0 t. ÷ 12,0 t.                                                                  | 80                           |    | 80  |    | 80  |
| 12,0 t. ÷ 14,0 t.                                                                 | 85                           |    | 85  |    | 85  |
|                                                                                   | 92                           |    | 92  |    | 92  |
| 14,0 t. ÷ 16,0 t.                                                                 | 100                          |    | 100 |    | 100 |
| 16,0 t. ÷ 18,0 t.                                                                 | 110                          |    | 110 |    | 110 |

|                                                                                   | GRAAFBAK MODEL "SCANDINAVIA" |    |           |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----|-----------|----|
|  | SPS - 8°                     |    | SPS - 25° |    |
|                                                                                   | GD                           | HD | GD        | HD |
| 0,8 t. ÷ 1,5 t.                                                                   | 30                           |    | 30        |    |
| 1,5 t. ÷ 2,0 t.                                                                   | 35                           |    | 35        |    |
| 2,0 t. ÷ 3,0 t.                                                                   | 40                           |    | 40        |    |
| 3,0 t. ÷ 4,0 t.                                                                   | 45                           |    | 45        |    |
| 4,0 t. ÷ 6,0 t.                                                                   | 50                           |    | 50        |    |
| 6,0 t. ÷ 7,5 t.                                                                   | 55                           |    | 55        |    |
| 7,5 t. ÷ 10,0 t.                                                                  | 60                           |    | 60        |    |
| 10,0 t. ÷ 14,0 t.                                                                 | 65                           |    | 65        |    |
| 14,0 t. ÷ 18,0 t.                                                                 | 70                           |    | 70        |    |

## 6 VERPLAATSING

De verplaatsingswerkzaamheden mogen uitsluitend door bedieners worden verricht die gekwalificeerd zijn voor het werken met de nodige middelen.

Tijdens de verplaatsing dient de bediener ervoor te zorgen dat alle vereisten aanwezig zijn om zijn eigen veiligheid en die van de andere betrokken bedieners te garanderen.

### 6.1 OPHIJSEN

Voor het ophijzen van het aanbouwdeel:

- gebruik uitsluitend hefmiddelen met CE-markering (2006/42/CE);
- gebruik de aangegeven punten als enige hijspunten.

#### **GEVAAR**

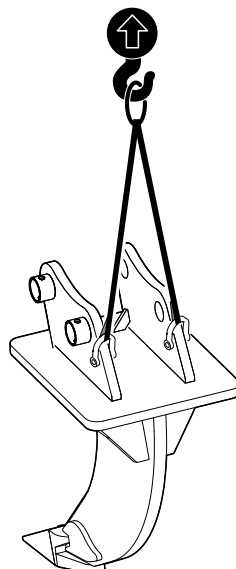
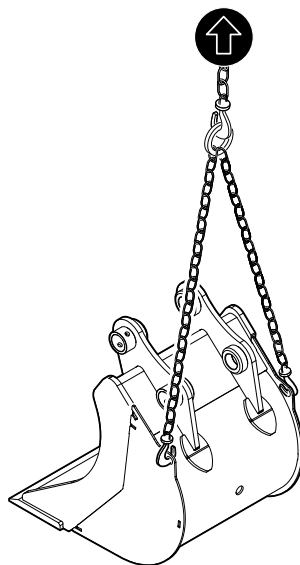
*Vergewis u ervan dat de hijskraan, kabels of heftruck een hefvermogen hebben dat groter is dan het gewicht van de machine die moet worden opgetild (vermeld op pag.3).*

#### **GEVAAR**

*Tijdens de hefwerkzaamheden dient men zich niet onder het aanbouwdeel te begeven of op te houden.*

#### **GEVAAR**

*De verplaatsing van het aanbouwdeel moet plaatsvinden met behulp van de hijspunten die in de afbeelding zijn aangegeven.*



## 7 INSTALLATIE

Het koppelsysteem tussen machine en uitrusting kan variëren afhankelijk van het machinemodel. Voor andere koppelingen dan de hier afgebeelde dienen de instructies in de handleiding voor gebruik en onderhoud van de machine te worden opgevolgd.

### 7.1 MONTAGE-INSTRUCTIES UITRUSTING

#### 7.1.1 Montage graafbak

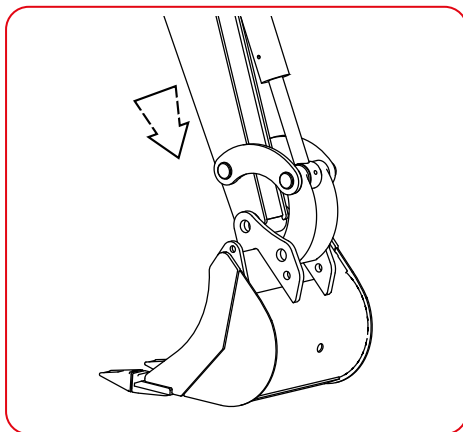


#### **GEVAAR**

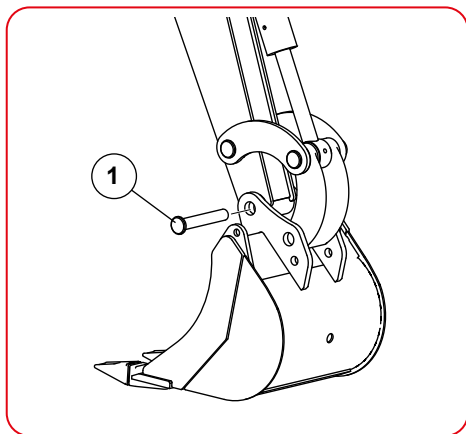
***De werkzaamheden voor montage en demontage van de bak moeten door twee bevoegde personen worden uitgevoerd, één om de machine te bedienen en een tweede om de uitlijning van de gaten te controleren en de pennen aan te brengen. De tweede bediener dient tijdens de montage- en demontagewerkzaamheden altijd in een zijdelingse positie ten opzichte van de bak te blijven.***

Hieronder wordt de procedure beschreven voor het verbinden van de uitrusting met de machine.

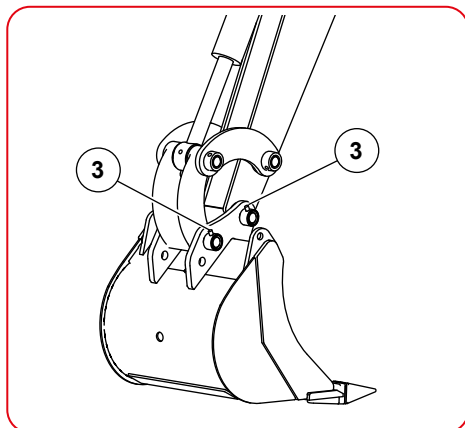
- De arm van de machine naar de bak toe brengen tot de gaten samenvallen.



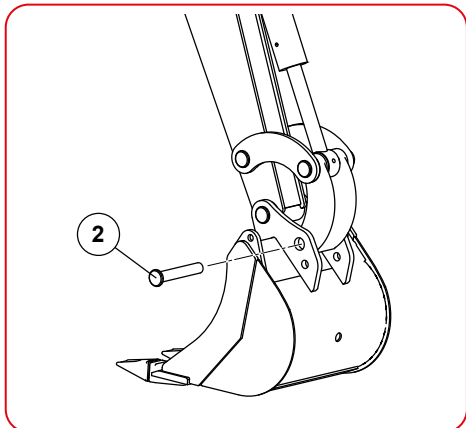
- De bijbehorende pen **1** geheel aanbrengen.



- De bevestigingspennen met de speciale penvergrendelingen **3** vastzetten.



- Ook het tweede gat in lijn brengen en de pen **2** volledig aanbrengen.



## GEVAAR

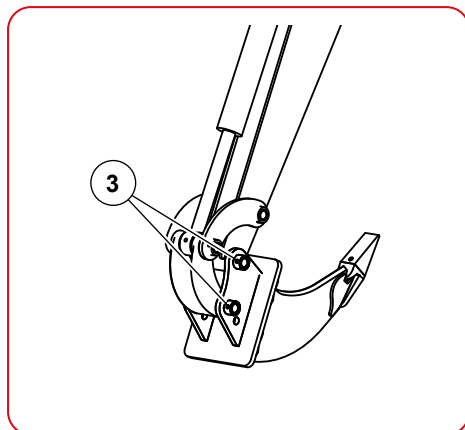
**Nadat de uitrusting is aangekoppeld, de verbinding visueel controleren alvorens met het werk te beginnen. Een niet correct gemonteerd aanbouwdeel is een gevaar voor de bediener en voor personen of voorwerpen op de werkplek.**

### 7.1.2 Montage riptand

Hieronder wordt de procedure beschreven voor het verbinden van de uitrusting met de machine.

- De arm van de machine naar de riptand toe brengen tot de gaten samenvallen.

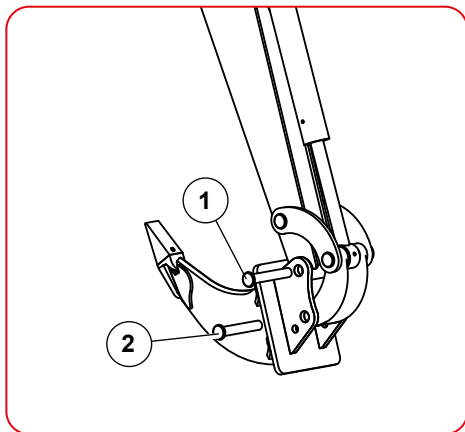
- De bevestigingspennen met de speciale penvergrendelingen **3** vastzetten.



#### **GEVAAR**

**Nadat de uitrusting is aangekoppeld, de verbinding visueel controleren alvorens met het werk te beginnen. Een niet correct gemonteerd aanbouwdeel is een gevaar voor de bediener en voor personen of voorwerpen op de werkplek.**

- De pennen 1 - 2 volledig aanbrengen.

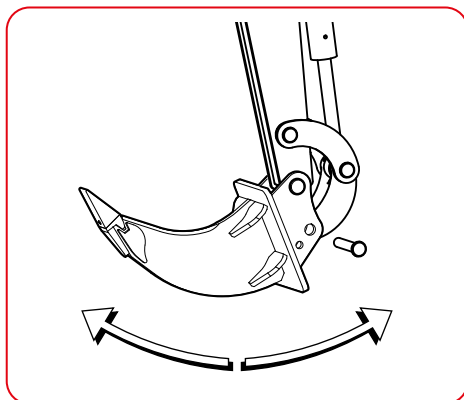
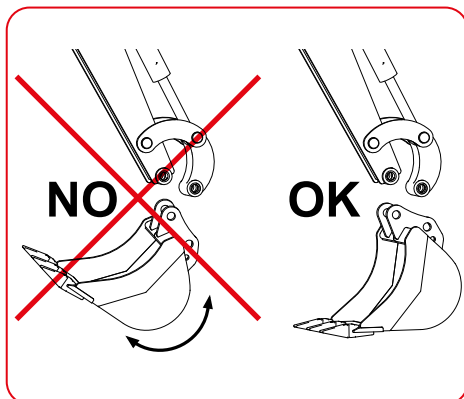


## 7.2 DEMONTAGE-INSTRUCTIES UITRUSTING



### GEVAAR

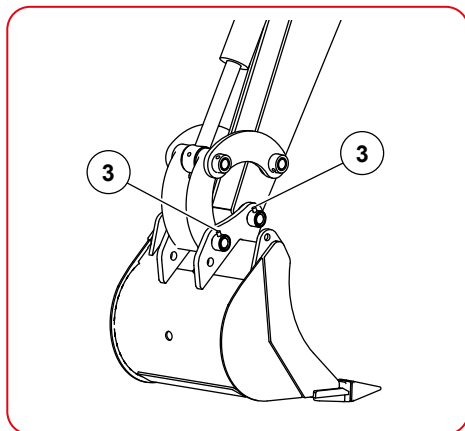
*Zet de bak in een stabiele en veilige positie aan de grond alvorens tot demontage over te gaan. Indien het aanbouwdeel niet stabiel geplaatst wordt, kan het, door de vorm die het heeft, na loskoppeling gevaarlijke schommelbewegingen maken. Het is dus zaak altijd naast het aanbouwdeel te blijven.*



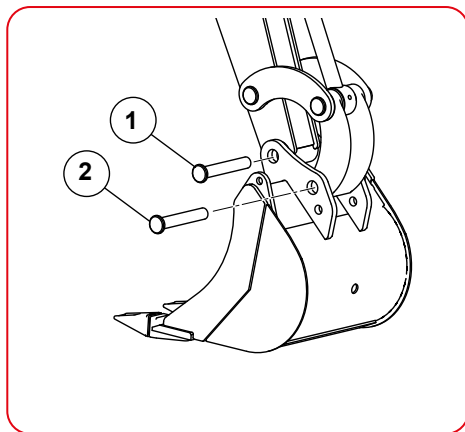
### 7.2.1 Demontage graafbak

Ga als volgt te werk om het aanbouwdeel los te koppelen.

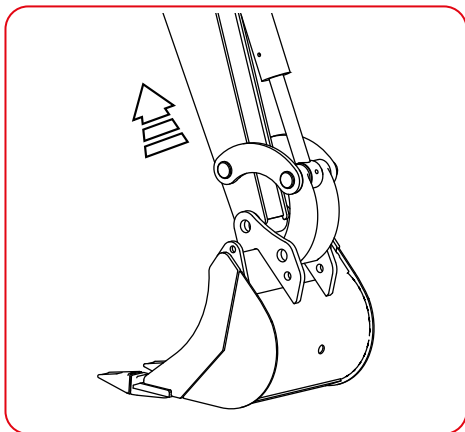
- De speciale penvergrendelingen 3 uitnemen.



- De pennen 2 - 1 verwijderen.



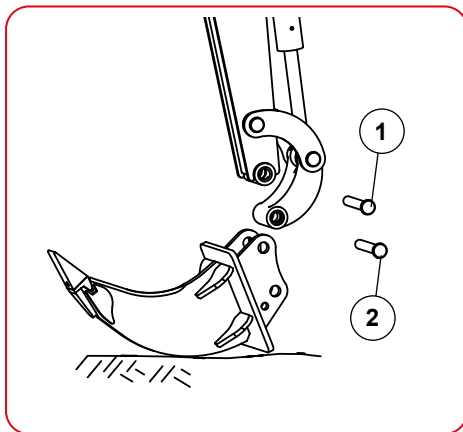
- De machine-arm van de bakkoppeling vrijmaken.



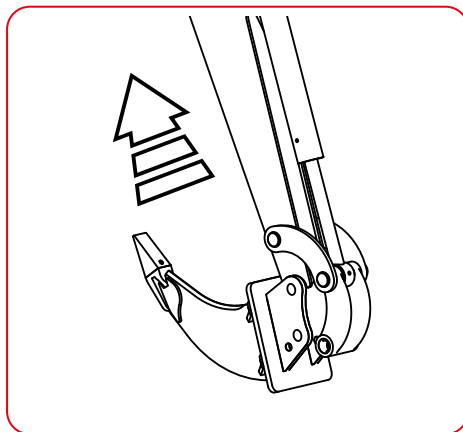
### 7.2.2 Demontage riptand

Ga als volgt te werk om het aanbouwdeel los te koppelen.

- De speciale penvergrendelingen uitnemen en vervolgens de pennen 1 - 2 verwijderen.



- De machine-arm van de riptandkoppeling vrijmaken.

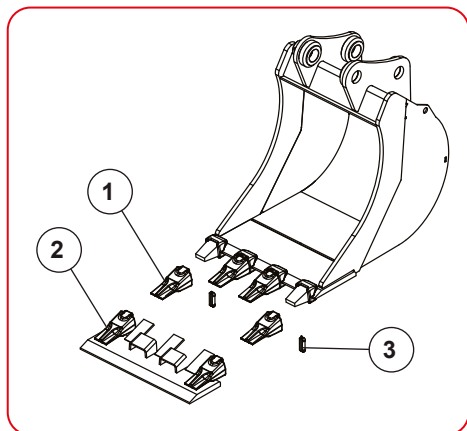


## 7.3 MONTAGE-INSTRUCTIES EXTRA MES

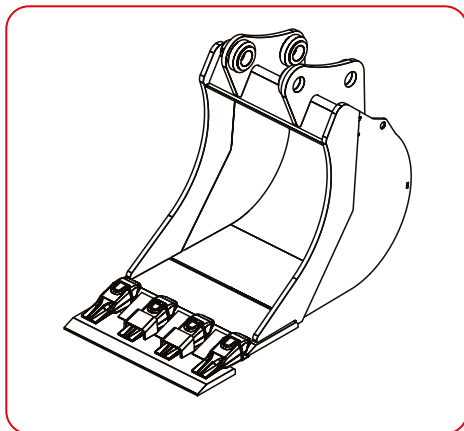
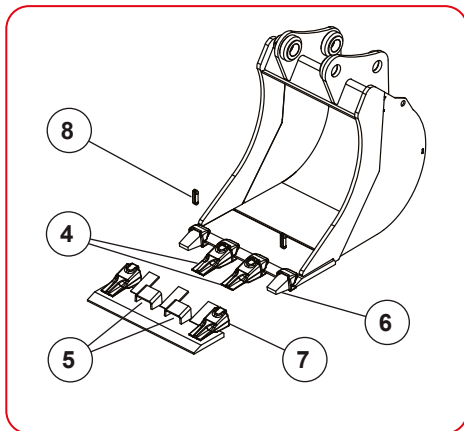
Het extra mes dient voor vlak graven met een bak die gelaste of geboute tanden aan het mes heeft.

### 7.3.1 Mes met gelaste tanden

- Verwijder de "tandcapsules" 1 ter hoogte van de reeds op het extra blad aanwezige capsules 2 door de borgstiften 3 uit te nemen.



- Steek de overige tanden van de bak 4 in de steunen 5 en schuif de "capsules" 6 over de tandhouders 7 op de bak. Breng de stiften 8 aan in de tanden waar ze ontbreken en hervat het werk.

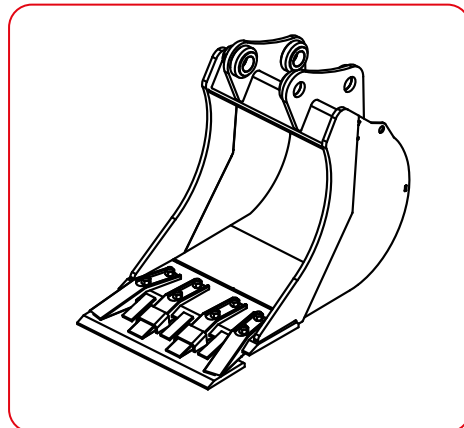
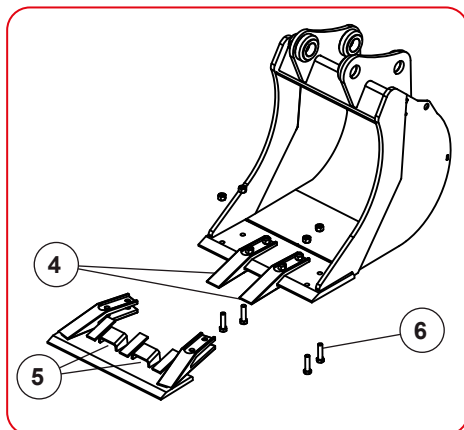
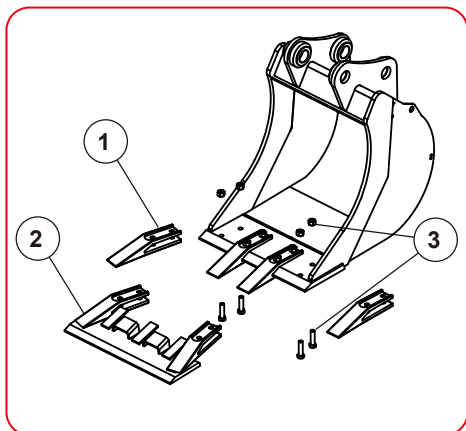


### 7.3.2 Mes met geboude tanden

Het extra mes dient om het snijvlak van het bakmes niet te laten slijten, zodat er geen problemen ontstaan met de aansluiting tussen tanden en mes die op den duur tot breuk van de tand of van het bakmes kunnen leiden .

- Verwijder de tanden 1 ter hoogte van de reeds op het extra mes aanwezige tanden 2 door de bouten 3 los te schroeven waarmee ze op het mes van de bak zijn gemonteerd.

- Steek de overige tanden van de bak 4 in de speciale steunen van het extra mes 5. Zet de moeren en bouten 6 van de tanden waar ze ontbreken vast en hervat het werk.



## 8 BEDIENING



### GEVAAR

*Het kan zijn dat de graafmachine door montage van het aanbouwdeel een grotere reikwijdte krijgt met het risico van gevaarlijke botsingen in sommige werkcombinaties (bijvoorbeeld tijdens het sluiten van de arm).*



### WAARSCHUWING

*CANGINIBENNE aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade aan personen of voorwerpen als gevolg van oneigenlijk gebruik van de uitrusting.*



## 8.1 HEFFEN VAN LASTEN

De uitrusting kan, op aanvraag, met hijshaak worden geleverd.



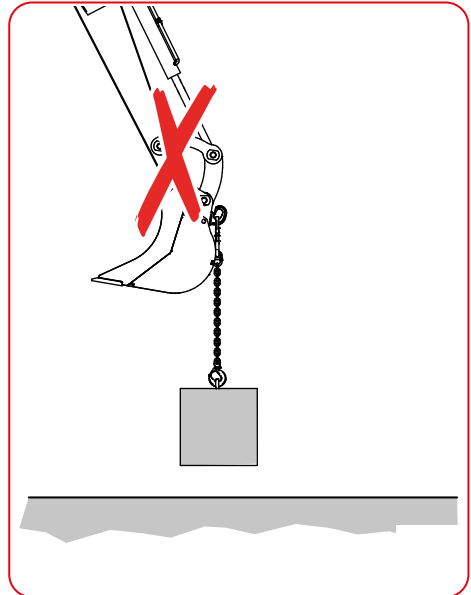
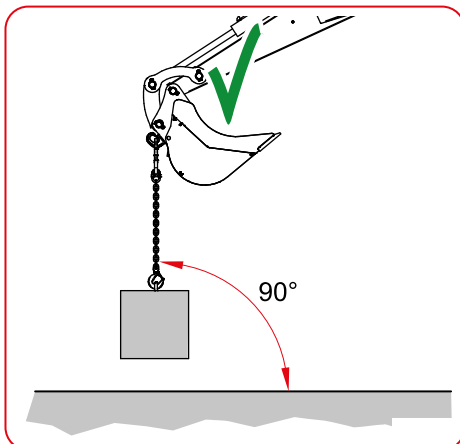
### **GEVAAR**

*Om de uitrusting voor hefwerkzaamheden te gebruiken is het volgende vereist:*

- *de machine moet conform zijn aan de normen voor hefmiddelen en voldoende vermogen hebben voor het te heffen gewicht;*
- *het ophijzen van personen en/of dieren is onder geen enkele omstandigheid toegestaan.*

### 8.1.1 Voorzorgsmaatregelen voor het heffen van lasten

- Zorg ervoor dat het maximale hefvermogen van de machine niet wordt overschreden.
- Plaats de machine en de uitrusting zoals in onderstaande afbeeldingen:



### **WAARSCHUWING**

***Gebruik altijd hefmiddelen die het juiste vermogen voor het te heffen gewicht hebben, aan de normen voldoen en in goede staat verkeren.***

## 9 OPTIONELE KITS

Het aanbouwdeel kan met de volgende optionele accessoires worden uitgerust:

- haken voor het transporteren van bakken;
- hijshaak.

### 9.1 HAKEN VOOR TRANSPORT VAN BAKKEN

Om de haken te gebruiken, te werk gaan zoals hieronder beschreven.

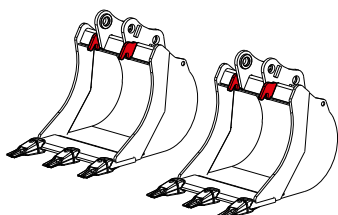
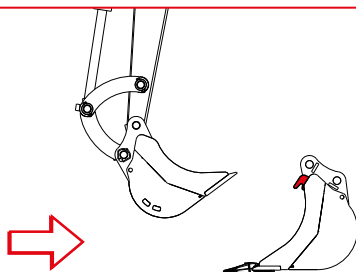
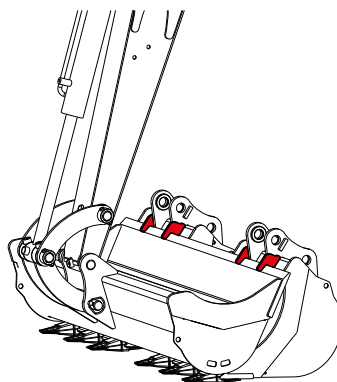
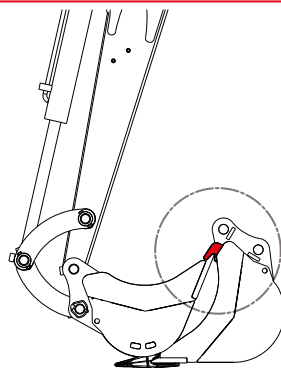


#### **GEVAAR**

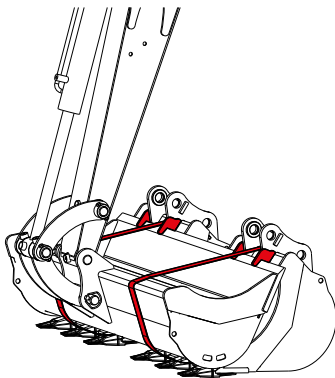
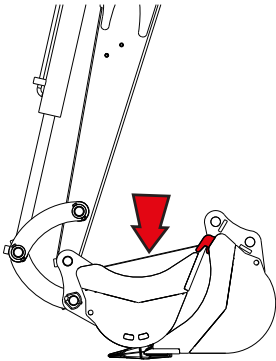
**Langzaam bewegen, en de riemen zeer goed vastzetten.**

- De arm van de machine met het gemonteerde aanbouwdeel langzaam naar de vast te haken bakken toebrengen.

- De op de grond geplaatste bakken voorzichtig aanhaken.



- De aangehaakte bakken bevestigen met behulp van speciale riemen met de juiste afmetingen voor het gewicht dat ze moeten dragen.



## 9.2 HIJSHAAK



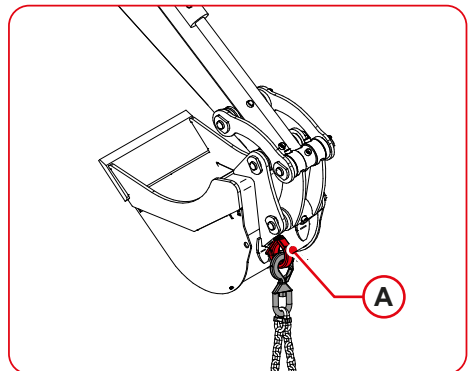
### GEVAAR

*Om de uitrusting voor hefwerkzaamheden te gebruiken is het volgende vereist:*

- *de machine moet conform zijn aan de normen voor hefmiddelen en voldoende vermogen hebben voor het te heffen gewicht;*
- *het ophijzen van personen en/of dieren is onder geen enkele omstandigheid toegestaan.*

### 9.2.1 Beschrijving

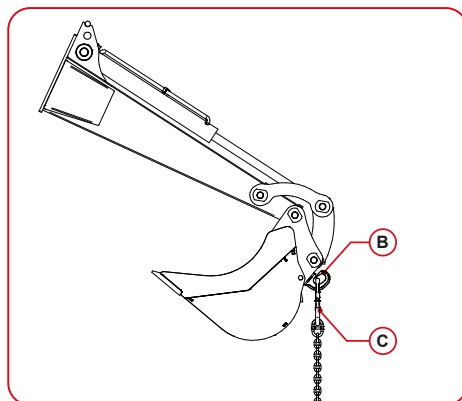
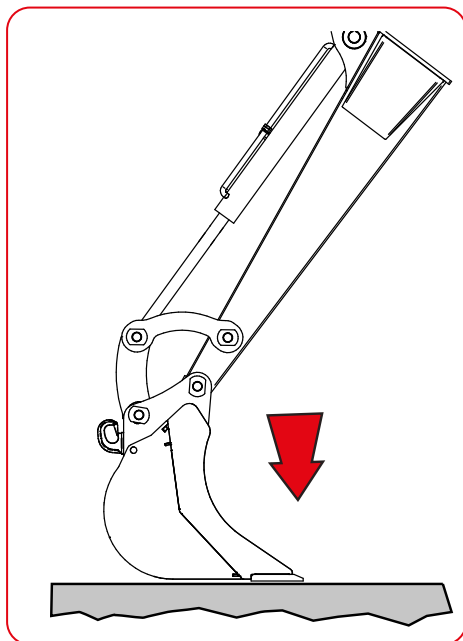
De fabrikant kan, op aanvraag, een direct op de uitrusting gelaste haak A leveren.



Voor een correcte installatie van de (niet door de fabrikant geleverde) hefmiddelen op de uitrusting, gaat men als volgt te werk:

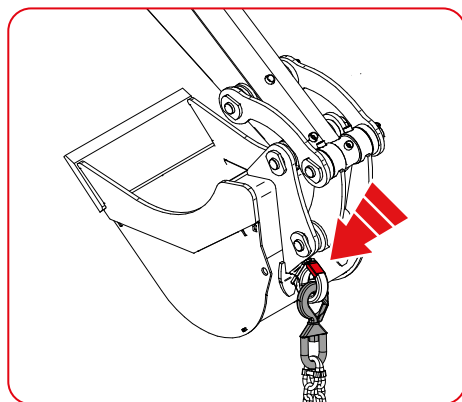
- het aanbouwdeel aan de grond zetten;

- de lip **B** van de op de uitrusting gelaste haak openen en de hijsring **C** aanbrengen.



#### WAARSCHUWING

Controleer voor elk gebruik altijd of de lip van de op de uitrusting gelaste haak niet beschadigd en goed gesloten is.



#### LET OP

Het aankoppelen van de hefmiddelen moet worden uitgevoerd met het aanbouwdeel geplaatst zoals in de afbeelding getoond bij uitgeschakelde machine. Zorg ervoor dat er geen enkele onvoorziene beweging van de machine mogelijk is.

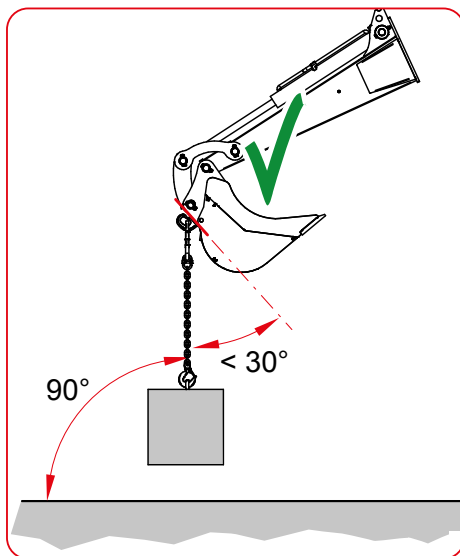
- de te heffen last langzaam naderen;

### △ LET OP

Het aankoppelen van de te heffen last aan de hefinrichting moet altijd bij uitgeschakelde machine worden uitgevoerd, en men dient ervoor te zorgen dat geen enkel onderdeel van de machine onvoorziene bewegingen kan maken.

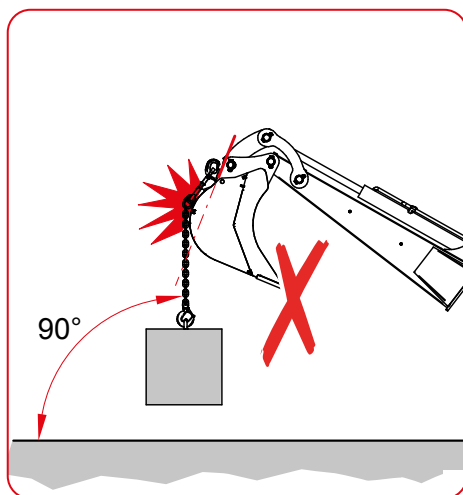
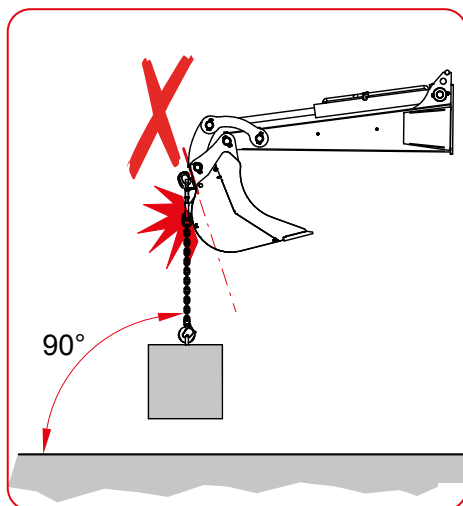
### △ LET OP

Plaats de machine en de uitrusting zoals in onderstaande afbeeldingen:



**⚠ GEVAAR**

*In onderstaande omstandigheden is het uitvoeren van hefwerkzaamheden verboden:*



**⚠ GEVAAR**

*Breng niet meer dan één hijsband in de haak aan en gebruik een hoek van maximaal 30° ten opzichte van het lasvlak van de haak.*

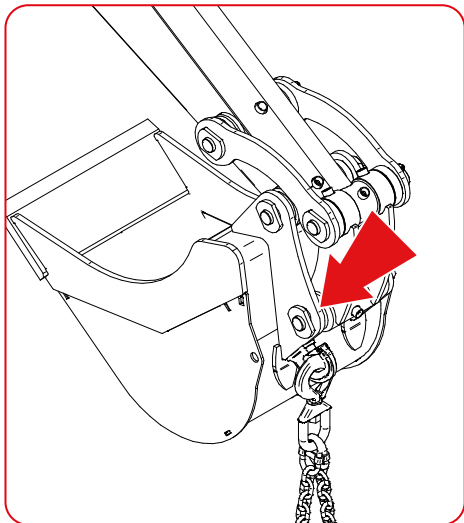
Zorg ervoor dat het maximaal hefgewicht van de uitrusting niet wordt overschreden, volgens de gegevens in onderstaande tabel.

**Tabel max. hefgewicht met hijshaak**

|  | GEWICHT (KG) |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 0,6 t. ÷ 1,8 t.                                                                   | 450          |
| 1,8 t. ÷ 2,5 t.                                                                   | 600          |
| 2,5 t. ÷ 4,0 t.                                                                   | 750          |
| 4,0 t. ÷ 7,5 t.                                                                   | 1400         |
| 7,5 t. ÷ 18,0 t.                                                                  | 2200         |

 **GEVAAR**

*Het maximaal hefgewicht dat in de tabel en met een markering of plaatje op de uitrusting is aangegeven (zie afbeelding), mag niet wordt overschreden.*



## 10 ONDERHOUD

Alleen door een regelmatig onderhoud volgens de aanwijzingen van de fabrikant blijft een betrouwbare en veilige uitrusting gegarandeerd.

- Controleer of alle onderdelen in goede staat verkeren, of er geen olielekken zijn en of de beveiligingen geplaatst en werkzaam zijn.
- Voer dagelijks na het werk een volledige reiniging uit.



### WAARSCHUWING

*Indien de onderhoudsvoorschriften in deze handleiding niet worden opgevolgd komt de garantie van het CANGINIBENNE product automatisch te vervallen.*



### GEVAAR

*Bij elke controle- en/of onderhoudswerkzaamheid aan het aanbouwdeel moet de machine uitgeschakeld en in stabiele en veilige positie geplaatst zijn.*



### WAARSCHUWING

*Alle op het aanbouwdeel uitgevoerde werkzaamheden voor bijzonder onderhoud moeten worden vermeld in de speciale tabel in bijlage bij deze handleiding. Stel deze handleiding altijd ter beschikking aan de gekwalificeerde monteur van CANGINIBENNE, zodat hij eventueel uitgevoerde werkzaamheden kan noteren.*

## 10.1 GEPROGRAMMEERD ONDERHOUD

Bij gebrekkig of verkeerd onderhoud kan het aanbouwdeel een gevaar worden voor de bediener of omstanders; zorg ervoor dat de onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant.



### WAARSCHUWING

*Zorg ervoor dat eventueel aangetroffen defecten worden verholpen alvorens het aanbouwdeel te gebruiken.*



### LET OP

*De in deze handleiding gegeven tijdsintervallen voor het onderhoud zijn slechts ter indicatie en zijn gebaseerd op normale gebruiksomstandigheden, deze kunnen dus wijzigingen ondergaan afhankelijk van de toepassing, de omgevingscondities en seizoensinvloeden.*

### Binnen de eerste 50 werkuren.

- Controleer of alle bevestigingselementen van de bak vastgezet en intact zijn.
- Controleer visueel of de structuur van de bak en de bewegende delen ervan onbeschadigd zijn.

***Elke 10 werkuren of dagelijks.***

- De veiligheidsplaatjes op verslechtering controleren.
- Indien gemonteerd, de toestand van de haak, de borg en de kettingen of kabels van de heftrusting controleren.

***Elke 50 werkuren.***

- Controleer of alle bevestigingselementen van de bak vastgezet en intact zijn.
- Controleer visueel of de structuur van de bak en de bewegende delen ervan onbeschadigd zijn.
- Controleer regelmatig de slijtage van de tanden en zorg wanneer nodig voor vervanging volgens onderstaande procedure:

- 1) zet de bak horizontaal en plaats steunblokken zodat hij stevig op 50 cm vanaf de grond staat;
- 2) zet de bouten, stiften of andere bevestigingsmiddelen van de tand aan de bak los en/of verwijder ze;
- 3) neem het demonteerbare deel van de versleten tand uit zijn behuizing;
- 4) plaats een nieuw vervangstuk in de betreffende zitting;

- 5) zet de tand aan de bak vast d.m.v. de speciale bevestigingselementen;
- 6) controleer na enkele werkuren of de tand goed aan de bak is vastgezet.

***Elke 100 werkuren.***

- Visueel controleren of de lassen in goede staat verkeren. Controleren op barsten, vervormingen, slijtage, breuken of oxidatie. Neem in geval van twijfel over de toestand van de las contact op met **CANGINIBENNE**.

**10.1.1 Controle slijtage adapter (indien aanwezig)*****Elke 250 uur of 3 maanden de slijtage van de adapter controleren.*****LET OP**

**Voor AANBOUWDELEN die gebruik maken van een adapter voor snelkoppeling, wordt verwezen naar de handleiding van de snelkoppeling.**

## **11 GARANTIEVOORWAARDEN**

De geldigheid van de garantie op materiaal- en fabricagefouten, voor een periode van 12 (twaalf) maanden vanaf de datum van aflevering, is aan de volgende voorwaarden onderhevig:

- 1) Hetenigegeldigegarantiedocument is deze verklaring die bij de goederen wordt geleverd. Deze verklaring dient daarom door de klant te worden bewaard en indien nodig te worden overgelegd.
- 2) Het op de goederen aangetroffen defect dient aan **CANGINIBENNE S.r.l.** te worden gemeld en, waar nodig, gedocumenteerd via een schriftelijk technisch rapport en/of fotografisch materiaal. Het defecte product wordt teruggestuurd aan **CANGINIBENNE S.r.l.** die het zal onderzoeken en, op basis van de vaststelling, binnen de tijd die voor de ingreep nodig is zal zorgen voor reparatie of eventuele vervanging, zonder dat het materiaal of de arbeidstijd in rekening wordt gebracht.

## 11.1 GARANTIE-UITSLUITING

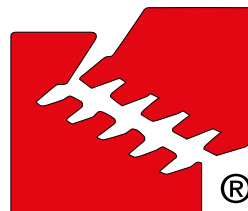
- 1) Het transport blijft ten laste van de klant die dit zelf kan organiseren of direct aan **CANGINIBENNE S.r.l.** toevertrouwen, die de kosten ervoor in rekening zal brengen.
- 2) In geen geval kan **CANGINIBENNE S.r.l.** (of de erkende dealer) aansprakelijk worden gehouden voor kosten door bedrijfsstilstand, verlies van gebruik van de uitrusting of andere indirecte of bijzondere incidentele schade.
- 3) De garantie dekt geen schade als gevolg van een onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenkomt met de specificaties in de bij het product geleverde handleiding voor gebruik en onderhoud. Ook dekt de garantie geen schade als gevolg van normale slijtage en verslechtering van het product.
- 4) **CANGINIBENNE S.r.l.** erkent geen enkele garantie indien:
  - geen regelmatig totaal of gedeeltelijk onderhoud wordt uitgevoerd;
  - verkeerde bediening heeft plaatsgevonden;
  - combinaties van machine-aanbouwdeel tot stand werden gebracht die niet door **CANGINIBENNE S.r.l.** zijn toegestaan maar de klant toch heeft willen gebruiken;
  - reparaties en/of wijzigingen zijn aangebracht op artikelen die onder de garantie vallen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van **CANGINIBENNE S.r.l.**;
  - de betalingsvoorwaarden niet worden nageleefd.
- 5) **CANGINIBENNE S.r.l.** sluit elke vorm van niet-uitdrukkelijk geformuleerde garantie uit.
- 6) Eventuele afwijkingen van deze garantie moeten schriftelijk worden goedgekeurd door **CANGINIBENNE S.r.l.**
- 7) **CANGINIBENNE S.r.l.** is niet aansprakelijk voor schade en ongevallen van personen of voorwerpen die worden veroorzaakt door bezitters van **CANGINIBENNE** aanbouwdelen.
- 8) Geen agent, wederverkoper, vertegenwoordiger is geautoriseerd om in naam van **CANGINIBENNE S.r.l.** garantie te verlenen, met uitzondering van het bovenstaande.
- 9) Voor elke garantie-aanvraag altijd het volgende vermelden:
  - model;
  - serienummer
  - aankoopdatum
  - naam verkoper.
- 10) Voor elk geschil dat hieruit mocht ontstaan en dat niet via overeenkomst tussen de betreffende partijen kan worden opgelost, zullen de wetten van de Italiaanse Republiek van toepassing zijn en zal uitsluitend de rechtbank van Forlì bevoegd zijn.

12 BIJLAGEN

12.1 BIJLAGE A -  
OVERZICHTSTABEL VAN  
BIJZONDER ONDERHOUD

Registratie en beschrijving van de  
uitgevoerde werkzaamheden voor  
bijzonder onderhoud.

| NR. | Werkzaamheid | Datum | Handtekening |
|-----|--------------|-------|--------------|
|     |              |       |              |
|     |              |       |              |
|     |              |       |              |
|     |              |       |              |
|     |              |       |              |
|     |              |       |              |
|     |              |       |              |
|     |              |       |              |
|     |              |       |              |
|     |              |       |              |
|     |              |       |              |
|     |              |       |              |
|     |              |       |              |
|     |              |       |              |
|     |              |       |              |



## **CANGINIBENNE srl**

Via Savio, 29/31

I-47027 Sarsina FC

tel. 0039 - 0547 - 698020

fax 0039 - 0547 - 698021

**[commerciale@canginibenne.com](mailto:commerciale@canginibenne.com)**  
**[www.canginibenne.com](http://www.canginibenne.com)**

**BEDRIJF MET GECERTIFICEERD SYSTEEM**

**UNI EN ISO 9001 - 2008**